



PROCURADOR DE LOS  
DERECHOS HUMANOS

**Aportes de la Procuraduría de Derechos Humanos  
Al Grupo de Trabajo de Composición Abierta sobre el  
Envejecimiento, sobre:  
"Autonomía e independenciam" y "Cuidado a largo plazo y  
paliativo"  
Para discusión en su 9ª sesión  
(23 al 26 de julio de 2018)**

Guatemala, abril 2018

## Introducción

El Presidente del Grupo de Trabajo de Composición Abierta sobre el Envejecimiento, Martín García Moritán, solicitó el aporte de las instituciones nacionales de derechos humanos para el trabajo que discutirán en la 9ª sesión del Grupo. Para ello enviaron "preguntas orientadoras" basadas en las discusiones de la octava sesión y sobre las cuales se consideró necesario profundizar el debate, particularmente sobre: "autonomía e independencia" y "cuidado a largo plazo y paliativo".

Se solicitó también enviar las respuestas en inglés y en no más de 2 páginas de extensión (u 800 palabras) por tema, a la Sra. Rosemary Lane (ageing@un.org) antes del 9 de abril de 2018, para que, la secretaría prepare un documento de trabajo de cara a la novena sesión del grupo de trabajo que se celebrará del 23 al 26 de julio de 2018.

### PREGUNTAS ORIENTADORAS PARA LAS ÁREAS DE ENFOQUE DE LA 9ª SESIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE COMPOSICIÓN ABIERTA SOBRE EL ENVEJECIMIENTO:

#### Autonomía e independencia

1. En su país/región/ ¿Cómo se define el derecho a la autonomía y la independencia de las personas de edad en los marcos jurídicos y normativos?

The national normative framework does not explicitly define the right to autonomy and independence of older persons.

The Political Constitution of the Republic establishes that the State must guarantee the right to food, education, security and social security of older persons. The law of social development (Ley de Desarrollo Social), Decree 42-2001 of the Congress of the Republic, establishes the participation of older persons in the development process of the country, as well as the promotion of their integral well-being. The law for the protection of the elderly (Ley de Protección para las Personas de la Tercera Edad), Decree 80-96 of the Congress of the Republic of Guatemala, as a specific rule in favor of older persons, has an assistance content.

2. ¿Qué otros derechos son esenciales para el disfrute del derecho a la autonomía y la independencia de las personas de edad o afectados por el no disfrute de este derecho?

The enjoyment of civil and political rights as well as economic, social and cultural rights allows older people to be guaranteed an adequate standard of living, their physical and mental integrity, their civic participation as well as equality between men and women and without discrimination because of their ages.

3. ¿Cuáles son los principales problemas y desafíos a los que se enfrentan las personas de edad en su país/región con respecto a la autonomía y la independencia? ¿Qué estudios y datos están disponibles?

Guatemala does not have a social model of attention to favor the autonomy of older persons. The State carries out isolated actions of assistance; the lack of solutions to structural problems makes it difficult to have a human rights based approach towards issues related with older persons.

Guatemalan law lacks of a human rights based approach and there is no governing entity in charge of the care of older persons. Likewise, the issue of older people lacks inclusion in sectoral policies, social development and population.

The social security pension system in Guatemala has not changed and has insufficient coverage, low pension amounts, and other limitations that maintain unfavorable living conditions for most of older persons in Guatemala.

No studies or data have been identified regarding the autonomy and independence of older persons in the country.

#### 4. ¿Qué medidas se han tomado para garantizar a las personas mayores el disfrute de su derecho a la autonomía y la independencia?

In 2005 the Programa de Aporte Económico del Adulto Mayor (program of economic contribution of the elderly) was created in order to guarantee the attention of the basic needs of older persons in extreme poverty situation; this program is in charge of the Ministerio de Trabajo y Previsión Social (ministry of labor and social welfare); however, the program has not covered the total population that is living in extreme poverty.

On the other hand, the Procuraduría de los Derechos Humanos (Ombudsman office) is carrying out advocacy actions in Guatemalan Congress with the purpose that Guatemala forms part of the Inter-American Convention on the Human Rights of Older Persons, which would favor the recognition and enjoyment of the right to the autonomy and independence of older persons in the country.

#### 5. ¿Qué mecanismos son necesarios o ya existen para que las personas mayores busquen reparación por la negación de la autonomía y la independencia?

At a national level, mechanisms of remedy and reparations for older persons who have been victims of violations of their autonomy and independence human rights, have not been identified.

It is necessary to promote older persons human rights, the need for their recognition and respect; and sensitize the public policy makers and justice operators, to promote actions in favor of the older persons and the recognition in the internal regulations of the right to autonomy and independence.

#### 6. ¿Cuáles son las responsabilidades de otros actores no estatales en el respeto y la protección del derecho a la autonomía e independencia de las personas mayores?

According to the Guatemalan law, the family has a fundamental role in attention and protection for older people. There are also civil society organizations which act as multipliers of that responsibility within society.

## PREGUNTAS ORIENTADORAS PARA LAS ÁREAS DE ENFOQUE DE LA 9ª SESIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE COMPOSICIÓN ABIERTA SOBRE EL ENVEJECIMIENTO:

### **Asistencia a largo plazo y cuidados paliativos**

1. En su país/región ¿La asistencia a largo plazo para las personas mayores está definida y contemplada en los marcos legales y políticos? ¿Qué tipos de apoyo y servicios están cubiertos?

The national legal and political framework does not explicitly establish something related to long-term care and palliative care for older persons.

The Political Constitution of the Republic (Article 51) declares the State obligation to guarantee the human rights to health, safety and social security of older persons. The Ley de Protección para las Personas de la Tercera Edad (law for the protection of the elderly) establishes the obligation of the State to ensure that indigent elderly persons, whom lack family or are abandoned, must be placed in state or private homes.

The State has two long-stay residences for older persons, which turned out to be insufficient to attend this population.

2. ¿Cuáles son los desafíos específicos que enfrentan las personas mayores para acceder a cuidados a largo plazo?

One of the greatest challenges is access to long-stay residences since there is no immediate availability of space when older persons need it.

3. ¿Qué medidas se han tomado/son necesarias para garantizar sistemas de cuidado a largo plazo de alta calidad y estables para las personas mayores incluidos, por ejemplo:
  - Suficiente disponibilidad, accesibilidad y asequibilidad de los servicios sobre la base no discriminatoria
  - Alta calidad de servicios proporcionados
  - Autonomía y consentimiento libre, previo e informado de las personas mayores en relación con su cuidado y apoyo a largo plazo
  - Eliminación progresiva de todas las prácticas restrictivas (como la detención, la reclusión, la restricción química y física) en la atención a largo plazo
  - Financiación sostenible de la asistencia a largo plazo y los servicios de apoyo
  - Reparación en caso de abuso e infracciones

Within the rules and regulations issued by the Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (ministry of public health and social assistance) is the "*Normativa de la Dirección de Regulación, Acreditación y Control de Establecimientos de Salud para la autorización, control y supervisión de los establecimientos destinados para la atención de personas mayores*" (regulation of the direction of regulation, accreditation and control of health establishments for the authorization, control and supervision of establishments intended for the care of older persons), this regulation establishes the minimum conditions for the operation, infrastructure, human resources, services and care that must have, among others, the residences or hostels that offer permanent accommodation to older persons.

However, in the interventions made by the Ombudsman institution, the State inefficiency to comply with these regulations has been verified. There is no availability of residences. In existing residences or long-term homes there is a lack of quality in services and they are not carried out with a differentiated human rights based approach; likewise, older people lack of autonomy and free consent because they are not the ones who decide to enter these places; they are also victims of cruel, inhuman and degrading treatment, since means of restraint are used without medical prescription, and are rather at the discretion of their caretaker or caretaker of the residence. There is also no funding project for the sustainability of long-term assistance and support services. There are no protocols for remedy and reparations regarding abuse and infractions.

4. ¿Qué otros derechos son esenciales para el disfrute del derecho a la asistencia a largo plazo por parte de las personas mayores, o que se ven afectados por el no disfrute del derecho?

Right to health (including palliative care), privacy, personal liberty, accessibility and mobility, access to information, freedom of expression and opinion, and free and informed consent.

5. En su país / región ¿Cómo se definen los cuidados paliativos en los marcos legales y políticos?

There is no definition of palliative care in the country's legal and political frameworks.

6. ¿Cuáles son las necesidades y los desafíos específicos que enfrentan las personas mayores con respecto a la atención al final de la vida? ¿Hay estudios, datos y evidencia disponible?

The needs of the older persons in the country are multiple, from accessible medical treatments to the development of palliative care. One of the most important challenges is to elaborate a human rights based approach public policy for older people (which includes palliative care), that defines the lines of action, strategies, work programs and responsibilities of all the institutions involved.

No studies or data have been identified.

7. ¿En qué medida los cuidados paliativos están disponibles para todas las personas mayores de forma no discriminatoria?

In Guatemala, palliative care is not available for the entire older person's population. Currently, health programs are limited; there are some programs for the treatment of certain diseases such as cancer and HIV which are directed to general population.

8. ¿Cómo se proporcionan los cuidados paliativos, en relación con la atención a largo plazo descrita anteriormente y otros servicios de apoyo para personas mayores?

Currently, there is no long-term care in the country. The palliative care provided focuses on the management of pain and a in the spiritual area; nor are there measures of support for the family of the older person.

9. ¿Hay buenas prácticas disponibles en términos de cuidados a largo plazo y cuidados paliativos? ¿Cuáles son las lecciones aprendidas desde las perspectivas de los derechos humanos?

According to the Obdusman's office there are no best practices in the country in terms of long-term care and palliative care.